

Connecticut College

## Digital Commons @ Connecticut College

---

Entendu

Student Publications

---

11-1986

### Entendu

Connecticut College

Follow this and additional works at: [https://digitalcommons.conncoll.edu/studentpubs\\_entendu](https://digitalcommons.conncoll.edu/studentpubs_entendu)

---

#### Recommended Citation

Connecticut College, "Entendu" (1986). *Entendu*. 12.

[https://digitalcommons.conncoll.edu/studentpubs\\_entendu/12](https://digitalcommons.conncoll.edu/studentpubs_entendu/12)

This Newspaper is brought to you for free and open access by the Student Publications at Digital Commons @ Connecticut College. It has been accepted for inclusion in Entendu by an authorized administrator of Digital Commons @ Connecticut College. For more information, please contact [bpancier@conncoll.edu](mailto:bpancier@conncoll.edu).  
The views expressed in this paper are solely those of the author.

# ENOTE NOII

NOV 1986

CONNECTICUT COLLEGE

## Nourriture Express?

Pendant les trois semaines que j'ai passées en France cet été, j'ai promis de ne jamais manger dans les restaurants, surtout à Paris, où on copie la modèle américain de la nourriture express, sans tenir compte de sa qualité. Comme étranger, je ne peux pas comprendre pourquoi tous les Français ne sont pas satisfaits de leur cuisine, estimée partout, surtout parce qu'il y a deux heures pour le déjeuner. Ce qui me préoccupe plus est comment on appelle cette sorte de service: "fast food." J'ai vu une faute d'orthographe "fast foud," qui ne fait pas de mal aux ventes. Il y a un cercle d'intellectuels qui essaient de débarrasser le français des mots étrangers, surtout ceux de l'anglais. Mais pourquoi l'emploi du franglais? La raison est que les restaurants eux-mêmes sont franco-américains. Pour avoir une coexistence de ces restaurants avec ceux plus traditionnels, on peut appeler le premier "nourriture express."

Bien sûr, les restaurants les plus nombreux aux Etats-Unis et peut-être dans le monde, McDonald's et Burger King, sont bien représentés à Paris. Il y a aussi des restaurants avec un nom franglais, mais ils n'existent pas aux Etats-Unis. Parmi les cafés du Boulevard St.-Michel se trouve le seul Burger Prince du monde. Si vous voulez y manger le dimanche dans l'après-midi, tant pis!: il est fermé. Vos autres solutions sont plusieurs emplacements de Free Time, de Manhattan Burger, et de O'Kitch. Ces noms, surtout le premier, m'ont fait rire. Je me demandais si les Français croient que ces restaurants sont d'origine américaine.



la suite p. 2



## Nourriture

Si vous allez à O'Kitch le samedi soir, il est probable que vous devrez attendre quatre minutes pour le poisson. J'avoue que mon frère et moi avons failli y manger. La situation était la suivante: nous rencontrions des amis et nous n'avions pas encore mangé. A la hâte, nous sommes entrés dans un restaurant O'Kitch mais nous avons changé d'avis et n'avons rien commandé. Nous avons plutôt partagé une petite boîte de biscuits secs. Quel repas, samedi soir à Paris! C'est la nature humaine de vouloir quelque chose et, parfois, de ne pas avoir la patience d'attendre. Du moins, il y a le choix des repas servis à Paris. La décision est la vôtre: des escargots, du poulet, et du fromage blanc - 44F; un hamburger à McDonald's - 5,90F.

Robert Efthim

## LIASON ESSENTIELLE

Comme deux membres de l'"Advisory Board" pour le Département Français/Italien à Connecticut College, nous croyons que c'est important pour le reste de la communauté française ici de savoir ce qui se passe dans le Département.

Jeudi le 23 octobre on a eu une réunion des professeurs et des étudiants qui font partie de l'"Advisory Board." Ce groupe a plusieurs responsabilités. Il décide du programme académique à venir à partir des diverses remarques faites par le groupe. Il s'occupe aussi des activités francophiles telles que les films français projetés souvent sur le campus, les conférences données par des membres de notre faculté et d'autres. Il souligne en même temps l'importance du club et du journal (!) français.

Les membres du comité ont voté pour changer ou plutôt améliorer le format du "student evaluation form." En faisant cela les étudiants et les professeurs ont abouti à un compromis qui facilitera la tâche non seulement de l'étudiant qui évalue et du comité qui révisé, mais aussi du professeur ("chairman") qui agira selon les résultats dans l'intérêt du Département: mesure nécessaire.

On a discuté le statut et l'atmosphère de Knowlton, et on a suggéré plusieurs changements pour aider et encourager les étudiants de langue à s'engager davantage. Par exemple, consacrer beaucoup plus de temps à parler une langue étrangère au repas, dans les couloirs, et même dans les toilettes, si nécessaire !! Le choix des futurs habitants de Knowlton changera pour inclure des étudiants sérieux à propos de l'étude des langues, plutôt que de donner priorité aux étudiants qui n'ont que les racines internationales.

Ainsi l'"Advisory Board" est un lien de communication indispensable entre les étudiants et la faculté pour arriver à un but commun -- c'est-à-dire, élargir les bornes du terrain francophile à Connecticut College.

Felicité Wheeler  
Claudia B. Brown

\*\*\*\*\*



# La Suisse Charmante



Située au coeur de l'Europe, la merveilleuse Suisse nous apporte trois cultures dans un petit pays qui à la même grandeur que le lac Michigan. En fait, il y a quatre langues différentes qui font partie de la culture suisse, mais une de ces langues n'est pas officielle. Malgré les efforts pour la prendre officielle en octobre l'an dernier. Ce n'est que 10% de la population de la Suisse qui parle le Romanche, donc ces efforts n'ont pas réussi.

Quoique le système politique de la Suisse marche très bien, il y a trois cultures : le français, l'allemand, et l'italien qui, parfois, se heurtent. La mentalité, le point de vue politique et des manières de vivre des gens sont différentes dans chaque culture. Mais, ce sont justement ces différences, l'une près de l'autre, qui font la charme irrésistible de la Suisse.

Kimberly Kellogg





# Ce qui Arrive aux menteurs

## Pour Mieux

## Connaître Simone

Simone de Beauvoir représente une des femmes remarquables et célèbres qui a joué un grand rôle dans le mouvement féministe et existentialiste dans la France moderne.

Le 21 octobre un documentaire sur Simone de Beauvoir a été montré, qui nous a donné un témoignage sur ses vues politiques, ses rapports avec les autres, sa carrière littéraire et ses opinions sur la vieillesse et la mort. Tout au long du documentaire, elle a parlé et répondu aux questions de son compagnon, Jean-Paul Sartre en même temps qu'elle discutait avec d'autres partenaires. De plus, il a y avait des "film clips" sur des événements personnels et historiques qui ont influencé ses attitudes et sa façon de penser pendant sa vie.

Née à Paris en 1908, elle a fait ses études à la Sorbonne où elle a reçu son agrégation en philosophie en 1929. Après, elle a enseigné dans plusieurs collèges pour femmes. Mais en 1943, elle a commencé à consacrer sa vie à sa carrière d'écrivain (Les Mandarins, Le Deuxième Sexe, Les Mémoires d'une Fille Rangée, etc.). Elle est morte juste l'année dernière après une vie riche et productive.

L'importance de ce documentaire était de nous livrer une image fidèle et vivante de la personnalité de Simone de Beauvoir. Une des raisons pour lesquelles elle voulait faire ce film est de se faire connaître mieux qu'on ait lu ses oeuvres ou qu'on ne les connaisse pas.

Nanci Barker

Robert criait : "Au loup !" un jour  
par passe-temps.

Un tel cri mit l'alarme aux champs.

Tous les bergers du voisinage

Coururent au secours.

Robert se moqua d'eux

Et ils s'en retournèrent honteux.

Voilà un jour Robert a rencontré un  
Loup.

Il a crié : "Au Secours" mais

Personne n'est venu à la rescousse.

Finalement, Robert fut dévoré, tué

Par le loup.

Les autres qui n'étaient pas venues

A son secours

Apparurent pour voir ce qui s'était  
passé.

Tous furent surpris

Et se lamentèrent

Sur le sort de Robert,

L'imprudent menteur.

Rigal Jean Baptiste



# Un Jeu Magique

Avez-vous jamais voulu être une autre personne -- Attila le Hun, Charlemagne, ou King Arthur, par exemple ? En employant le système d'Advanced Donjons et Dragons, vous pouvez vous imaginer un héros comme ceux de la littérature fantastique.

Il y a trois sortes de D & D : Basic, Masters, et Advanced. Ils sont presque pareils, mais l'édition Basic est la moins compliquée et mène à l'édition Masters, alors que l'édition Advanced est assez compliquée et on peut y jouer sans connaître les deux autres éditions. Toutes les trois ont été faites avec la même idée : il y a un "Donjon" Principal et un nombre de joueurs ; le D.P. raconte un conte, et les personnages (les héros) des joueurs vivent dans les histoires et font face aux monstres et aux autres défis que le D.P. leur donne. Il ne faut que du papier, des crayons, des dés, et les livres de D & D pour jouer. Dans l'édition avancée, il y a sept livres, chacun assez cher (@ \$12.00 ea.), mais il ne faut qu'acheter le Players Handbook, Dungeon Masters Guide, et le premier Monster Manual pour jouer. Ensuite, vous pouvez acheter les autres.

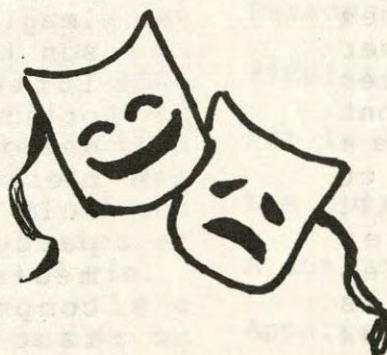
Maintenant, il y a un nouveau livre qui s'appelle Oriental Adventures. Avec ce

livre, un D.P. peut créer un monde oriental, et les joueurs peuvent jouer des rôles comme celui d'un samurai (noble guerrier japonais), un "wu jen" (magicien), un moine (comme un bouddhiste, mais qui sait employer les arts martiaux), ou un ninja mystérieux. Il n'est pas nécessaire d'être humain. on peut jouer un korobukurn (un nain oriental), un hengeyokai (qui peut changer de forme et devenir un animal), ou un esprit à forme humaine. Ces personnages emploient des armes orientales pour se battre avec des monstres étranges : imaginez un samurai qui emploie son katana (longue épée) pour lutter contre un dragon oriental féroce qui peut causer des orages. Cependant, ce jeu n'est pas tout en combats. On doit toujours être très poli, parce qu'on est un oriental médiéval, et l'individu ne compte presque pour rien. Il faut aussi ne pas perdre la face. Dans ce jeu, les joueurs sont récompensés pour les risques que leurs personnages prennent, parce que les monstres ont souvent des choses magiques et beaucoup d'argent, et en tuant les monstres et en gagnant ces choses, les personnages deviennent de plus en plus puissants. Ils montent dans leurs "niveaux." Par exemple, un samurai qui commence une aventure au premier niveau, s'il tue assez de monstres et gagne assez d'argent et d'articles magiques (qui sont très rares), il peut monter au deuxième niveau à la fin de l'aventure.



Cet article est particulièrement approprié maintenant, parce que pendant l'été un ami français m'a dit que le Donjons et Dragons est en train de devenir populaire en France. Si vous avez envie d'apprendre à jouer au D & D, ou êtes même curieux, venez me parler ; j'habite à Knowlton et j'aime beaucoup parler (en anglais ou en français) de ce jeu.

Ed Suter



Le Département de Français vous invite de venir nombreux à la séance de deux films géniaux (français, sous-titrés en anglais), qui seront projetés le mardi soir à 7h30 à Cummings 308.

le 11 novembre :

L'Une Chante, l'Autre Pas  
Agnès Varda, metteur en scène

le 9 décembre :

Entre Nous  
Diane Kurys, metteur en scène



UN STAGE A U.R.I. :  
LA PECHE AU TIERS MONDE

James H. Williston  
Professeur de Français

Si vous vous intéressez à la mer, aux problèmes du tiers monde et notamment à celui de la faim, on vous propose un stage intéressant qui pourrait combiner ces intérêts.

Le Centre International pour le Développement des Ressources Marines à l'Université de Rhode Island travaille avec les pays du tiers monde pour les aider à améliorer l'exploitation de leurs ressources marines. Ils cherchent, par exemple, à déterminer quelles lois un pays doit imposer à ses pêcheurs pour améliorer le rendement de la pêche, tout en conservant leurs ressources. Ils font des études sur l'effet écologique d'un certain niveau d'intensité de pêche. Ils supervisent des programmes d'entraînement dans des pays étrangers pour des membres de Peace Corps. Leurs activités sont donc



très variées.

Leurs projets se réalisent dans le monde entier, parfois dans des pays francophones et c'est en partie grâce à ses connaissances du français que le coordinateur des étudiants et des stagiaires, M. George Aelion (spécialiste de français, Conn. College, 1974), a eu son poste.

Il propose pour le mois de janvier un stage à l'U.R.I. qui permettrait à une(e) de nos étudiant(e)s de se familiariser avec le travail de Centre. Le bureau de Career Services vous fournira des détails sur ce stage.



*Vos Opinions Doivent Etre*

**ENTENDUes**

*à la Boîte 157*

**ENTENDU**

n° 7

Rédactrice en chef : Claudia B. Brown

Rédacteurs gérants : Robert Efthim, Alex  
Werner

Présentation : Casey Sims, Maureen  
Spectre

Dessinatrice Artistique : Celia Cruz

Correctrice d'épreuves : Catherine  
Spencer